

10 penni.

# Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.



Rekommenderas.  
**Kaisaniemi Vårdshus.**  
**Kaisaniemen Ravintola.**  
**G. A. Wickström.**  
Suositetaan.

N:o 53.

Söndagen den 3 Januari.

1897.

**DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.**

### SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 3 Januari 1867.

kl. 7,30 e. m.

### Nyårstablå.

För 3:dje gången:

## ROMANTIK.

Komedi på vers i 3 akter af Edmond Rostand. Öfversatt från franskan af Ernst Lundquist.

Personerna:

Percinet . . . . . Hr Hansson.  
Sylvette . . . . . Frk. Paldani.  
Bergamin, Percinets far. . . . . Hr Riégo.  
Pasquinot, Sylvettes far. . . . . Hr Lindh.  
Straforel . . . . . Hr Lindroth.  
Blaise, trädgårdsmästare . . . . . Hr Enström.  
En notarie. Legda banditer, musikanter, negrer, fackelbärare, borgare.

Ouverture: Romantik . . . . . Keler-Bela.

1:sta mellanakt Romans . . . . . Abt.  
2:dra " Fantasi ur „Traviata“ Verdi.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10 e. m.



Daniel Nyblins foto.

Akt. Big. Tilgmanns auto.

### Signor O. Delle-Fornaci.

Italienska operan gaf i onsdags Marchettis opera „Ruy Blas“, i hvilken signor Delle-Fornaci innehade hufvudpartiet. Tyvärr var salongen ytterst klen besatt. Vi hoppas dock, att publiken icke skall försumma att se samma vackra opera, som såväl i musikalisk som dramatisk afseende utfördes på ett synnerligen framstående sätt, särskildt hvad hufvudrollerna beträffar.

**BS!** Fotograf SUNDSTRÖMS annons a andra a tredje sidorna.

### SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Tammik. 3 p. 1897.

(Uuden vuoden päivänä)

Aleksis Kiven kuolinpäivän johdosta.

näytellään:

## KULLERVO.

Viisinäytöksinen murhenäytelmä (7 kuvaelmaa). Kirjoittanut Aleksis Kivi, Suomalainen alkuteos.

Henkilöt:

Väinämöinen . . . . .	Emil Falck.
Ilmarinen . . . . .	Axel Ahlberg.
Ilmarin emäntä . . . . .	Katri Rautio.
Lemminkäinen . . . . .	Oskari Salo.
Kalervo . . . . .	Benjamin Leino.
Kalervo emäntä . . . . .	Mimmi Lähteenoja.
Kullervo . . . . .	Kaarle Halme.
Ainikki } heidän lapsensa . . . . .	Maria Rängman.
Kelmä } . . . . .	Sirkka Hertzberg.
Untamoinen . . . . .	Otto Närhi.
Unnon emäntä . . . . .	Mimmy Leino.
Tiera . . . . .	Evert Suonio.
Käpsä } Tieran metsäkump- . . . . .	Eino Salmela.
Viikari } . . . . .	Aleksis Rautio.
Tiimanan } . . . . .	Hemmo Kallio.
Kimmo } orjia . . . . .	Lisakki Lattu.
Kiili } . . . . .	Hemmo Kallio.
Nyirikki . . . . .	Knut Weckman.
Ilmarin naispalvelija . . . . .	Hilma Tähtinen.
1:nen paimen . . . . .	Taavi Pesonen.
2:nen paimen . . . . .	Helmi Talas.
Sinipiika . . . . .	Olga Poppius.
Ajatar . . . . .	Olga Salo.
1:nen mies . . . . .	Kaarle Keihäs.
2:nen mies . . . . .	Eino Salmela.

Ovet avataan klo 7. Näytöntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 1/2 11.

„Skåne“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolag: Kontor Mikaelsgatan N:o 3  
G. F. GARLANDER.

Alla dagar  
Middagskonsert  
från kl. 3 e. m.

**Hôtel Kämp**  
Wiener Schwalben.

Alla dagar  
Aftonkonsert  
från kl. 8 e. m.

**K. E. Ståhlberg**

Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)  
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss).  
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

**FOTOGRAF.**

**J. H. WICKELS**  
VINHANDEL.  
**ARRAKS PUNSCH,**

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederspris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

### Magasin du Nord.

Största specialaffär i landet för:

→ Sidenvoror, Sammets- & Garneringsartiklar. ←  
Ylletyger af alla arter för Bal-, Visit- och Promenaddräkter, Dankappar, Pelleriner Jaquettes m. m.

### Klädnings & Kappskrädderi

under framstående ledning.

**AXEL PALMROOS**

Vinaffär.  
Lager af fina äkta Viner, Cognac, Likörer & Rom.  
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

**LORENS MALMSTRÖMS**

Herrekiperingsaffär

Unionsgatan 28,

(vis å vis Föreningsbanken).

Hvarje månad inkomma nyheter. —  
Specialité: **GRAVATTER.**

Grundadt år 1827 **Första Ryska Brandförsäkringsbolaget** Grundadt år 1827  
Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. **W. STENBERG**, General-agent och Teknisk-inspektör vid Direktionen.  
Telefon 231. **Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.** Telefon 231.

**G. Taht's**  
**Ylle- & Tricotvaruaffär**  
N. Esplanadg. 37. Telef. 1727.  
Välsorteradt lager, billiga priser.  
Hufvuddepot af D:r Lahmanns underkläder.  
Ensamförsäljn. af Jouvin & C:o's i Grenoble verldsberömda handskar.

— **Oskar Fröberg.** —  
Kaserngatan 46.  
Specialaffär för  
**PORTMONNÄER**  
OCH  
**BLOMSTERKORT.**

Försäljning af  
**Cognac, Rom o. Likörer**  
Unionsgatan N:o 17.  
**Hjelt & Lindgrén.**

**A. W. EKLUND & C:o**  
Skilnadsgatan 19. Telefon 310.  
Välsorteradt lager af  
**Viner & Spirituosa**  
billiga priser.

**Juho Wirtanens**  
**SKOAFFÄR.**  
Ö. Henriksgatan N:o 3.  
Största lager af inhemska skodon. Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

**Perssons Svenska Stickmaskiner,**  
**ULLGARN i rikt urval**  
Zefir- & Kastorgarn, Macramé, Virkgarn, Fiskgarn, Märkråd, Rullråd, Nålar till alla slags stickmaskiner, Barnkostymer, tröjor, Strumpor, Damasker, Vantar etc.  
Beställningar på all slags maskinstickning emottages  
Mikaelsgatan 2. Telefon 1332.  
**Th. Neovius.**

**C. P. DYREND AHL**

Fotografisk Atelier N. Esplanadg. 31,  
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk. pr duss. (Catanis hus.)

Fotografier efter finska konstnärers arbeten samt Finska vyer hos DANIEL NYBLIN.  
Säsongens nyheter af amatör-fotografiapparater i rikhaltigt urval till fabrikanter originalpriser. Begär årets rikt illustrerade prisurant.  
Fotogr. magasin Fabiansgatan 31.  
Daniel Nyblins

„SVEHA“, Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

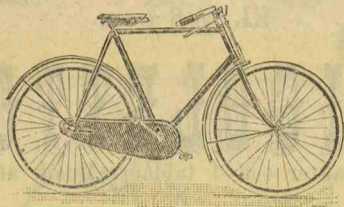


Köp endast M. N. PAPPES omtyckta och välsmakande THE SORTER! Till salu hos alla välförsedda kolonialvaruhandlande.

AKADEMISKA BOKHANDLERN. Vetenskaplig litteratur. Undervisningsmaterial. Skönlitteratur. Papper. Fotografialbum. Fern Expedition.

John Tourunen & Co

Helsingfors London Wiborg.



Stort lager Velocipeder, Engelska, Ty ska och Amerikanska.

Dam- och herr Velocipeder af årets modell realiseras med 10-15 % rabatt.

Ett ständigt välförsett lager Velocipedtillbehör till moderata pris.

Reparationer af alla slag från det minsta till det största arbete utföres på det noggrannaste samt till möjligast billigt pris.

John Tourunen & Co

HELSINGFORS,

Norra Esplanadgatan No 41.

SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan.

Söndagen den 3 Januari 1897.

Folkrepresentation:

kl. 5 e. m.

Barberaren från Sevilla.

2 och 3 akten. Musiken af G. Rossini.

Personerna:

- Grefve Almaviva ... Sigr: Dj. Cocinis. Bartolo, läkare ... Dj. Dumani. Rosina, hans fosterdotter ... Sigr:ra V. Colombati. Figaro, barberare ... Sigr: N. Müller. Basilio, musiklärare ... E. Gandolfi. Fiorello, Almavivas betjent ... Tibiletti. Bertha ... Sigr:ra V. Paganelli. Ambroschio } Bartolos betjening { Sigr: O. Serra. En officer ... Tibiletti. Notarien ... A. Bearoldi.

Soldater: Musikanter etc.

Handlingen försiggår i Sevilla.

Entrébiljetter å 1 mk parterr och 50 p. tribunplatser erhållas i Societetshuset fr. kl 12 f. m.

Ledig annonsplats.

J. NEUMANN'S välsorterade Korfmakeri Rekommenderas.

FABRIK: Humleberg 5, tel. 1334. Försäljningslokaler: Trekanten 3 (Spennerts hus), tel. 933. Södra Esplanadgatan 2, tel. 928. Saluhallen 70-72 tel. 2125.

Julgransljustakar! Lampskärmsstomar! Blomsterfatshandtag eller Asiettbärare!

Lampor af alla slag repareras samt förändras till tidsenliga samt gulbrännas och bronseras. Förtenning af alla slags kokkärl samt reparationer utföres fort och billigt hos A. A. Barck. Regeringsgatan no 10.

OBS! Arbetet efterskickas och hemsändes om anmälan göres per telefon 1071.

EXPOSITION i Kristall-Magasinet af Hushållsartiklar och Rumprydnader. Största urval! Moderata pris!

G. W. RELANDER, försäljning af äkta VINER & SPIRITUOSA, order till landsorten omgäende prisen stadse billigast. Wilhelmög. No 4. Telefon 1803.

C. E. Lindgren's Borst & Penselfabrik Rödbergsgatan 9. Butik Alexandersgatan 46. Centrals hus. Rekommenderar sina prisbelönda tillvärnningar i parti och minut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order från landsorten expedieras prompt. C. E. Lindgren.

Glasvaror till mycket billiga priser Mikaelsgatan No 17, midt emot Jernvägsstationen.

Uti J. F. Sjöbergs Vin- & Spirituosahandel Äkta Winer, Cognac, Rom & Likörer, Order till landsorten per omgående. Trekanten 3. f. d. Spennertska huset. Telefon 2066.

Rök Jacob Reinke Hemgj. Papyrosser och Sultana-tobak. Obs! Äkta Havanna Cigarrer.

Gambrini Restaurant.

Dekorerede & odecorerede träarbeten, väfnader m. fl. handslöjdlaster. Tillbehör för glödrkning & snidning s. s. mönster, färger färbissor, vax m. m. Beställningar emottagas med tacksamhet och utföres till billigaste priser. Finsk Konstslöjd Utställning. Mikaelsgatan 1. Telefon 893.

Broderi-Utställning hos Axa Lindholm. Alexandersgatan 7.

Man beställer alltid fördelaktigast. Kautschuk- & Metallstämplor, Lacksjill, stämpeltillbehör samt all slags Stål- & Metallgravyr från Helsingfors Nya Gravyrinrättning & Kautschukstämpelfabrik, i Mikaelsgatan 1. Telef. 2089.

Finska Järnsängsfabriken, Enda Specialfabrik i Finland för Järnsängar o. madrasser. Betyddigt billigare än de utländska. Illustrerade kataloger på begäran. 50 Alexandersgatan 50. EMIL REHNBERG. OBS! Fullständig garanti.

Ledig annonsplats. FOTBEHANDLING meddelas af Agnes Johansen utex. från Kongl. Hof Fältskär Ch. Berggren. Mikaelsgatan 1. ing. från porten (Entresol.) Telef. 83.

Något sådant hade hon väl aldrig kunnat tro!

Charles Lecocq skall skriva musiken till en ny operett med titel 'Den lille Don Juan', hvars text förfärdigas af Maxime Boucheron och Eddy Lévis. Operetten skall, med fröken Marcelle Dartoy i ritelrollen, gifvas nästa år å Bouffes-Parisiens.

Hermann Sudermanns 'Moritur' hade nyligen en storartad framgång å Stadtheatr i Königsberg.

Å Centraltheater i Berlin uppfördes nyligen för 50:de gången den burleska utstyrelsarsen 'Eine wilde Sache'. Huset var utsåldt och stämningen glad.

Från Altenburg meddelas: Operan 'Die schwarze Kaschka' musiken af Bluethgen, libretton af Jarno, hade härstädes vid sin premiäre å hofteatern en genomgående framgång.

Ett nytt skådespel af Paul Lindau, som bär titeln 'Der Abend', uppfördes nyligen å hertiglga hofteatern i Meiningen och rönste en ovänligt stark, för hvarje akt stegrad framgång. Dr. Blumenthal, som bevestigade föreställningen, har förvärfvat stycket för Lessingteatern, där det kommer att uppföras med Georg Engels som gäst.

'Ville Gaby', en 3-akts-komedi af Leon Gandillot, har haft stor framgång å Gymnaseteatern i Paris. Stycket innehåller både scener, tillhörande den finare komedien, och farsscener. Handlingen tyckes vara tunn, men styrkan ligger i dialogen och karaktärsteckningen.

Ett och annat.

Romeo och Julia. Den engelske skådespelaren Edward Vernon hade länge önskat att få spela Romeo. Slutligen fick han det och gjorde stor lycka. Det var emellertid vid premiären nära, att den sköna slutescenen skulle blifva ett löjligt fiasko, och situationen räddades endast genom Julias - fröken Mathers - själfnärvaro.

Alt hade gått briljant, ända till dess Romeo tagit giftet och fallit död infö Julias fötter. Julia skulle just luta sig öfver honom och framsäga sina sista passionerade utbrott af förtviflan, innan hon stöter dolken i sitt bröst - då kände Romeo-Vernon ett oemotståndligt begär att nysa! Julia kunde icke förstå, hvarför ett uttryck af ångest, vida fruktansvärdare än den spelade dödskampens, bredde sig öfver Romeos drag. Hon hviskade forskräckt: 'Hvad är det åt dig, Edward?' 'Jag måste nysa!' hviskage den olycklige Romeo tillbaka. 'Nej, det ska du inte', svarade hon beslutsamt. Och medan hon med förtviflans patos reciterade: 'Jag vill kyssa dina läppar, än kanske några droppar gift där dväljas', fattade Julia sin döde älskare om näsan och klämde ihop denna så kraftigt, att han var nära att gallskrika. Men han nös icke, och hans rykte var räddadt.

Ett mystiskt bref. I ett mycket allvarligt skådespel hade en fänge att uppläsa ett bref, som fångvaktaren lämnade honom. För att ej alt för mycket fresta sitt minne hade han skrivit upp innehållet på det papper som i brefform öfverlämnades till honom. En kväll tyckte den som spelade fångvaktaren, att det vore ett godt skämt att till fången öfverlämna ett blankt pappersark. Fången skulle just till att läsa, men bragtes för ett ögonblick ur fattningen. Men snabbt fattande sig, sade han med lugnt allvar: 'Fångvaktaren!' 'Ja.' 'Jag är tvungen att begära en tjänst af er. Sålom varande född af fattiga föräldrar kan jag icke läsa. Jag ber er därför vara af den godheten att tala om för mig brevets innehåll.' Den som lagt ut snaran tycktes nu själf fastna, men hans goda hufvud räddade honom: Efter att flera gånger nervöst ha vändt på papperet, sade fångvaktaren: 'Ja, gärna, men jag måste först gå och hämta mina glasögon.' Naturligtvis medtog han då också det skrifuva brefvet.

Affärer, hvilken är tillökad med nya och eleganta dekorationsföremål och apparater, är därför i ett stort utskick. Priset är det oaktadt detsamma som hittills, eller Fmk 4:50 per dussin. Dock göres äfven en särskild kostnad för förpackning och till olika priser kunna erhållas; likaså

Högaktningfullt Eric Sundström. Fabiansgatan 27.

**JULIUS SJÖGREN**

Mikaelsgatan 4, Centrals hus.

Ylle- och frikotvaruaffär.

Väl sorteradt lager. Billiga priser

**Restaurant CATANI**

rekommanderar

sina supeér till olika pris, portioner a la carté och eleganta smårum.

Ostende ostron inkomma hvarje vecka!

**Barngarderoben**

Unionsgatan 28. 2 tr. Telefon 1968.

Beställningar emottagas

1:sta Klass

**Badinrättning**

Wladimirsgatan 32.  
J. W. Engberg.

**Specialitet:**

**Brandt & Blomberg.**  
Mikaelsgatan 19. Telefon 2017.

Velocipeder  
och  
Skidor.

Velocipeder mottagas till förvaring under vintern.

**Filharmoniska Sällskapet**

35:te Populära Konsert

i **Brandkårshuset.**

Torsdagen den 7 Januari 1897.

**Program:**

1. Ouverture till op. „Die Felsenmühle“ . . . . . *Reissiger.*
2. „Polstjärnan“, vals . . . . . *Waldteufel.*
3. „Une Nuit à Lisbonne“, barcarolle *Saint-Saëns.*
4. Czardas . . . . . *Grossman,*

**PAUS.**

5. Ouverture till „Robespierre“ . . . *Litolff.*
6. a) Berceuse } för violin (*Godard.*)
- b) Spansk dans } (*Sarasate.*)  
(Herr Willy Neumann).
7. Scener ur „Die Meistersinger von Nürnberg“ . . . . . *Wagner.*

**PAUS.**

8. Carmen-suite N:o 1 . . . . . *Bizet.*
9. Ballad ur op. „Faust“ för cornett *Gounod.*  
(Herr Th. Nordin).
10. Persisk marsch . . . . . *Strauss.*

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.

**BODEGA ESPANOLA**

Helsingfors.

Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska

**VINER & SPIRITUOSA.**

**O. OLANDER**

Skilnadstorget n:o 2.



**Godt material, omsorgsfullt arbete.**

**R. Faltins pianomagasin**

**R. E. Westerlund**

N. Esplg 5.

Moderna och praktfulla

**Flyglar och Pianinos**

i stort urval.



**Endast god kvalitet! Columbia!**

**Hartford!**

**Stoovers Greif!**

**Ballas!**

**„Schaffir!“**

**Arthur Bergström.**

Helsingfors,  
Central-Passagen.

**Hagelstams bokhandel.**

(Hotel Kämp.)

In- och utländska tidningar och tidskrifter.  
Obs! Ord och bild, Skandinavians vackraste illustrerade tidskrift. — Tilskueren. — Finsk Tidskrift.

**Hagelstams bokhandels FILIAL**

Unionsgatan 41. Invid Långa bron.

Fullständig bok- och Pappershandel.

**Hagelstams konsthandel.**

N. Esplanadg. 19, (Privatbankens hus.)  
Tafflor, antika möbel, all slags konstindustri.

**Operakällaren. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.**

Original Wiener Schwalben

&  
Hotel Kämp.



Det är småningom lika svårt att bedöma äktheten af en Wiener Schwalben-orkester som det är omöjligt att konstatera källorna till det berömda lukt-vattnet från Köln. Alla påstås vara

de enda „original“, alla påstås vara de enda äkta.

Fru Maria Pollak's orkester å Hotel Kämp kan emellertid icke underkastas något tvivel vis å vis äktheten. Om man ock vid första ögonblicket skulle stanna i osäkerhet härom, blir man snart, sedan man hört några stycken exekveras af orkestern, öfvertygad om att sällskapet verkligen hör hemma i Strausservalzernas förlofvade land. Ty det är med verklig Wiener-schwung orkestern utför sina numror. Öfver det hela hvilar da zu någonting lärdt och skoladt. Måhända detta beror på att en del af svalorna ovanligt nog bära brillor på sina spåda näbbar, — något som jag dock knappast vill tro, utan helt visst kommer intrycket väl af det verkligt musikaliska sätt, på hvilket orkestern både uppfattar och spelar sin omväxlande repertoar, som naturligtvis till större delen omfattar kompositioner af lättare sort: Suppé, Strauss, Eilenberg, Zierer o. s. v.

Publiken synes i hög grad sentera hr Gummesons orkester att döma af de intensiva applåder, som alltid komma densamma till del af den oftast öfverfulla salongen.

En afton i Hotel Kämp's eleganta konsertsalong är därför ingalunda en förlorad afton.

*Passepartout.*

**Hur ett tyskt lustspel tillagas.**

Följande satir läses i en tysk tidning öfver tillkomsten af ett tyskt lustspel.

Satiren kallas „Ett kompanilustspel“. Handlingen tilldrager sig på ett kafé, och de handlande personerna äro en yngre dramatiker och en äldre sådan.

Den äldre: „Valan, jag vill skriva ett stycke tillsammans med er. Jag hjälper gärna unga talanger.“

Den yngre bugar sig.

Den äldre: „Men jag fäster er uppmärksamhet på att ni måste vara mycket flitig. Jag har inte nu så många idéer som förut.“

Den yngre: „Det vet jag. Jag har ju sett edra senaste stycken. Ni kan förlita er på mig. Jag är ung, och sånggudinnan har kysst min panna.“

Den äldre: „Bara det inte var en afskedskyss.“

Den yngre (ler demonstrativt).

Den äldre: „Har ni tänkt öfver någonting angående handlingen?“

Den yngre: „Ni gycklar med mig. Hvad ska' vi med en handling att göra? Publiken känner sig mera hemmastadd framför ett sammelsurium af osammanhängande episoder. Man kommer ju till en teater för att vederkvicka sig efter dagens vedermodor.“

Den äldre: „I betraktande af eder ungdom skulle jag icke tilltro er så förståndiga åsikter . . . Kypare, en konjak för att klara tankarne. Då jag dricker, får jag alltid något lustigt infall.“

Den yngre: „Hvad, ni måtte ha druckit litet!“

Den äldre: „Spara, spara, unge man. Vid hvarje witz jag hör och som inte kan användas på scenen blir jag nervös.“

Den yngre: „Först och främst håller jag på toffelhjältar. Sådana värka alltid. De äro också lätta att spela för aktörerna. De ha så många mönster att studera. Och fruntimren applådera alltid åt dem. Man måste spekulera på fruntimren.“

Den äldre: „Ni har sundt människoförstånd. Har ni händelsevis någon variation på figuren?“

**Eric Sundströms Fotografiaffär**

är flyttad till Fabiansgatan 27, hörnet af Norra Esplanadgatan, i samma hus som Nordiska Bosättnings-tillfälle att i ännu högre grad än hittills tillmötesgå ärade kunder i deras fordringar på ett första klädfotografier till 6 mk per dussin, och erhåller hvar och en, som beställer minst ett dussin sådana, gratis förstorningar, utförda i olja eller pastell, samt kolorerade fotografier till olika pris.

Centralpassagen. Tel. 1146. Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146. **Arkitektbyrå: Grafm, Hedman & Wasastjerna.**

K. M. BRONDINS & CONDITORI. Hörylleipomo. Södra Esplanadgatan N:o 20. F. H. S. I. N. G. F. O. R. S. F. I. L. I. A. T. E. R. : - H. A. A. R. A. C. O. S. A. S. T. O. T. A. : Andreg. 25. Bismsg. 7. Alexandersg. 46. Unionsg. 26. Bårgård 3. Saluhallen 56.

Köp endast M. N. PAPPES omtyckta och välsmakande THE SORTER! Till salu hos alla välförsedda kolonialvaruhandlande.

# John Tourunen & Co

Helsingfors London Wiborg.



Stort lager Velocipeder, Engelska, Ty ska och Amerikanska.

Ett ständigt välförsett lager Velocipedtillbehör till moderata pris.

Reparationer af alla slag från det minsta till det största arbete utföres på det noggrannaste samt till möjligast billigt pris. Velocipeder emottagas i vinterkvarter mot billig hyra och bevaras sorgfälligt hos

Förnicklingsarbeten emottagas till billigt pris.

John Tourunen & Co

HELSINGFORS,

Norra Esplanadgatan N:o 41.

# SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan.

Onsdagen den 6 Januari 1897.

(Trettondagen)

kl. 5 e. m.

Folkrepresentation:

## Cavalleria Rusticana.

Melodram i 1 akt. Musiken af P. Mascagni.

Personerna:

- Santuzza . . . . . Sigrä M Bruno.
- Lola . . . . . Sig E. Schaw.
- Turiddu . . . . . Sigr Delle-Fornaci.
- Alfo . . . . . " Dj. Dumani.
- Lucia . . . . . Sigrä V. Paganelli.

Bönder och bondqvinor.

Entrébiljetter å 1 mk parter och 50 p. tribunplatser erhållas i Societetshuset fr. kl 12 f. m.

Franska Lifförsäkringsbolaget

## L'URBAINE,

Aktiekapital: 12 miljoner Fres.  
Garantifonden: 98 miljoner Fres.

Bolaget meddelar fördelaktiga försäkringar af alla slag. Genom samarbete med sjuk- och olycksfallförsäkringsbolaget L'Urbaine et la Seine beviljas de försäkrade vid sjukdom och olycksfall särskilda förmåner, hvilka fullkomligt säkerställa såväl den försäkrade och hans familj, som ock de personer, med hvilka han står i affärsförbindelse för den oundvikliga förlust, som en sjukdom och ännu mer en obotlig sådan eller en olyckshändelse medföra. Bolaget efterskänker nämligen, såsom allmänt bekant, premierna för hela sjukdomstiden och utbetalar  $\frac{3}{4}$  af kapitalet, om sjukdomen är obotlig och resten vid dödsfall.

Bolaget L'Urbaines försäkringar äro därför särskildt att rekommendera för herrar affärsmän, då det gäller att säkerställa större affärsföretag genom lifförsäkring, emedan sjukförsäkringen motvärkar de led samma störningar svårare sjukdomsfall alltid medföra och hvilka ofta nog bringa borges- och förlagsman stora förluster.

För dessa väsentliga fördelar erfordras icke några extra premier utan endast att den försäkrade afstår från den årliga vinstandelen.

Generalagenturen: Helsingfors, Mikaelsg 1.

Carl von Knorring.

**G. W. RELANDER,**  
försäljning af äkta  
**VINER & SPIRITUOSA,**  
order till landsorten omgående prisen städse billigast.  
Wilhelmsg. N:o 4.  
Telefon 1803.

**C. E. Lindgren's**  
**Borst & Penselfabrik**  
Rödbergsgatan 9.  
Butik Alexandersgatan 46.  
Centrals hus.  
Rekommenderar sina prisbelönta tillverkningar i parti och minut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order från landsorten expedieras prompt.  
C. E. Lindgren.

*Glasparor*  
till mycket billiga priser  
Mikaelsgatan N:o 17,  
midt emot Jernvägsstationen.

Uti J. F. Sjöbergs  
Vin-  
&  
Spirituosahandel  
Äkta Winer,  
Cognac,  
Rom &  
Likörer,  
Order till landsorten per omgående.  
Trekanten 3.  
f. d. Spennertska huset.  
Telefon 2066.

**Rök**  
Jacob Reinkes  
Hemgj. Papyrosser  
och  
Sultana-tobak.  
Obs! Äkta Havanna  
Cigarrer.

## Gambrini Restaurant.

Dekorerede & odecorerede träarbeten, väfnader m. fl. handslöjdalster. Tillbehör för glödrörelse & snidning s. s. mönster, färger färrissor, vax m. m. — Beställningar emottagas med tacksamhet och utföres till billigaste priser.  
**Finsk Konstslöjd Utställning.**  
Mikaelsgatan 1. Telefon 893.

**Ledig annonsplats.**

**Man beställer alltid fördelaktigast**

Kautschuk- & Metallstämplat, Lacksigill, stämpeltillbehör samt all slags Stål- & Metallgravyr från  
Helsingfors Nya Gravyrinrättning & Kautschukstämpelfabrik,  
**I Mikaelsgatan 1**  
Telef. 2089.

**Finska Järnsängfabriken,**  
Enda Specialfabrik i Finland för  
**Järnsängar o. madrasser**  
Betydligt billigare än de utländska.  
Illustrerade kataloger på begäran.  
50 Alexandersgatan 50.  
**EMIL REHNBERG.**  
OBS! Fullständig garanti.

**Ledig annonsplats.**

**FOTBEHANDLING**

meddelas af Agnes Johansen utex. från Kongl. Hof Fältskär Ch. Berggren.  
Mikaelsgatan 1. ing. från porten (Entresol.) Telef. 88.

Den yngre: „Vänta!“ (tager sig om pannan). „Jo, jag har det. I första akten strax före aktslutet förkläder han sig till fruntimmer. Det ligger symbolik däri.“  
Den äldre: „Ett garderobskämt. Bravo!“  
Den yngre: „Ansträng icke er strupe med bravrop. Ni skall komma att förvåna eder flere gånger öfver mig. I andra akten uppreser sig denne man mot sin fru. Han blir plötsligen själfständig.“  
Den äldre (med betoning): „Han bemannar sig.“ (Öfverlägset): „Anteckna denna snilleblixt.“  
Den yngre: „Jag lägger märke till allt. Jag har ett utmärkt minne. Alltså, som sagdt, han håller en stor rang till sin fru, på hvilken naturligtvis kommer applåd, ty då en skådespelare skriker applåderar man bara af tack samhet.“  
Den äldre: „Ett värdefullt bidrag till publikens psykologi. Men, käre vän, det är litet osannolikt, att en människa förändrar sig så radikalt från den ena akten till den andra.“  
Den yngre: „Det kan jag inte finna. Fins det något osannolikt i ett lustspel? Där råda icke de sedvanliga borgerliga lagarne; där säger man en

gammal jungfru dumbeter i ansiktet; där berättar man för sin betjänt sina intimaste familjeangelägenheter; där komma plötsligen släktingar tillbaka från de aflägsnaste världsdelar.“  
Den äldre: „Inga personligheter, om jag får be. Hvad har ni vidare, att bjuda på?“  
Den yngre: „Jo en särskild original figur. En älskarinna, som nyser. Det blir en kolossal effekt i kärleks-scenen. Han stannar . . . Det är ju en mycket vanlig komedisjukdom . . . och hon nyser . . . Publikens skall förgås.“  
Den äldre: „Ni har blick för sceniska effekter.“  
Den yngre: Älskarinnan spelar i andra akten en stämningsfull visa, och älskaren står bredvid och hvisslar vitar till hennes öra.“  
Den äldre: „Bra. Söngen bör spelas på dragharmonika. Det blir något nytt.“  
Den yngre: „En bifigur talar dialekt.“  
Den äldre: „Jag föreslår volapyk.“  
Den yngre: „Till slut ha vi tre förlöfvade och två gamle ungarlar fullständigt omvända.“  
Den äldre: Och alltsammans skall heta?“

Den yngre: „Gammalt nytt.“  
Den äldre: „Glänsande! Kritiken får tillfälle till spirituella, elaka anmärkningar och blir vid godt humör. Kypare, mera konjak! Brorskal, min nye Molière.“

**Notiser.**

— Den italienska skådespelsförfattaren Albani har tillerkänts statspriset för tragedier för sitt sorgespel „Arminius' hämnare“.

— En fransk trupp, som för närvarande gasterar å Michaelteatern i Petersburg, skall i januari äfven komma till Berlin. De förmästa förmågorna vid denna trupp äro fröken Marcelle Josset äfvenson hrr Antoine och Jean Coquelin d. y. Endast moderna stycken komma att uppföras.

Å Hofteatern i Dresden har Hebbels imponanta drama „Kriemhilds Rache“ med stor framgång gått öfver scenen.

— Deutsches Theater i München har för första gången och med framgång uppfört lustspelet „Die goldene Spinne“ af F. von Schönthan.

— Ett nytt lustspel „Im Exil“ af H. von Anderten och B. Wolff rönt ett välvilligt mottagande vid första uppförandet å Thalia-teatern i Hamburg.

— Å Stadtteatern i Köln har det nya skådespelet „Die Mütter“ af G. Hirschfeld uppförts med framgång. Isynnerhet andra och tredje akterna gjorde en varaktig effekt.

— Stadtteatern i Nürnberg har med lycklig framgång uppfört ett nytt fosterländskt stycke „1812“ af v. d. Pfördthen. Författaren blef inropad flertaldiga gånger.

AKADEMISKA BOKHANDELN. Vetenskaplig litteratur. Undervisningsmaterial. Skönlitteratur. Skolböcker. Papper. Fotografialbum. Fern Expedition.

